

1 Yaaya

Maktumne ta awalle taat Yaaya siirtu

Pile ka kaawor

Gee kuuk min awalle kat kaawe a ɗa Yaaya kat siirit maktumne-anta. Ɗaar di oki siirit Kabarre ta Gala ho ɗa min paliinna ku Iisa Masi. Ɗa siirit ɗo kretiyenna kuuk goy ɗo kid ka Aazi. Eglizna daarin barjile, asaan ɗu gas bilde kaak arro. Paa ko, Yaaya kaawiico karan a : Iisa, ɗaar di Masi kaak Buɗ doɗtu ho ɗaar di Roɗ ka Buɗdi. Ɗaar di oki ele ho portikaw. Gi ibinaag gamin-aɗ in botol ta Iisa. Ɗa saamiycog zunuubinnico in baariy a ɗuu gine cawar ɗo unji ka Buɗdi. Gi ibinaag oki ɗo bi ka Ruwwin ta Buɗdi taat gaarcoga. Kretiyenna kuuk taɓ gay obit imaanco bombo ar taat ɗu gaariico min ɗo teesindi. Buɗ gay elgig dakina, paa ko, ɗa ɗaamiig Iisa mattu ɗo saan taɗco. Ya ɗuur kat elgiga, ɗaar-ak, ɗuu bere oki zinƙico ɗo eeɗco.

Iisa, ɗaar Kaaw taat bera goye

¹ Ni kaawaako ɗo bi ka ɗaar kaak ɗu koliy Kaawo kaak goy min ɗo teesindi ho kaak bera goye ɗo geemir. Gem-ak, ni dorig in denginni, ni talig in odinni, ni pandiyga ho ni wakig in pisinni. ² Gem kaak bera goye-ak gaar ziy ho ni talga. Nin gay saadinnay. Do bi ɗaar-aɗ ko, ni gaariiko goye ka gaasɗo. Goye ɗaar-ak, ɗa goye kaak ɗo serpey ta Tatte Buɗ, ho goye-ak bayinte waraɗ. ³ Maan kaak ni taltu ho ni dortu-ak, ni gaaraakon loko

oki. Ampaa ko, kuu n̄ume in̄ nini in̄ n̄ume kaak ni n̄umtu in̄ Tatte Buñ ho in̄ Ronji Iisa Masi. ⁴ Ni siirkon̄ gamin-añ a aditte yaa gine portiko.

Jiwi kuuk do portikaw

⁵ Buñ ñaar portikaw, ginno gondikaw do weriy tak-tak. An ko kaaw taat ni dortu min do biy ka Iisa Masi ho ni gaaraakonta. ⁶ Ya gi kaawa a gi n̄um in̄ Buñ, kar gi goy do gondikor gay, gi raada ho gi ginno seene. ⁷ Kar gay, ya gi jaawa do portikaw uudin taat Buñ goyiy do portikaw-at, gi n̄um ko benannite ho baar ku Ronji Iisa Masi acten̄gu ko zunuubinnite okiñco, gi goyiy *cawar.

⁸ Ya gi kaawa a gi ginno zunuubinna, ñaar-ak, gi tara ziñkite ku maaniite ho gi ginno seene. ⁹ Kar gay, ya gi gaara zunuubinnite warañ, ñaar-ak, Buñ kaak nec gi amniyiñji ho kaak gina ay maan in̄ botiliy, ñaate saamiyiñco a gii goye cawar, bal oorne do un̄ji. ¹⁰ Ya gi kaawa a gi ginno zunuubinna-ak, ñaar-ak, gi diyaaji raadin do Buñdi ho kaawoy sa ginno do gelbinte.

2

¹ Gem kol kooginay, nu siiraakon̄ gamin-añ a kuu un̄jenno do zunuubinnar. Kar gay, ya waan gin zunuubinna, gi gin gem kaak yaate male do un̄ji ka Tatte Buñ. Ñaar ko Iisa Masi kaak gina ay maan in̄ botiliy. ² Ñaar ber ziy satkine a Buñ yaate saamiyiñ zunuubinnite. Buñ gay, ñaar saamiyaatenno zunuubinnite kunten di, kar gay, ñaa saamiye oki ku gee ku duniiner okiñco.

Gem kaak ibingig Buñ, ñaar cokiya kaawoy

³ Ya gi karmiyaat kaaw ta Bun̄di, ansi-ak gaara kadar ka seener gi ibingig Bun̄. ⁴ Ya gem diya a ɲa ibingig Bun̄ ho ɲa karmiygitdo kaawoy, ɲaar-ak, ɲa raada ho ɲa ginno seene. ⁵ Kar gem kaak karmiyaat kaaw ta Bun̄di gay, ɲaar elgig Bun̄ min do gelbiney. Pa-ak, gi iban tak kadar ginte in Bun̄, gi ɲum rakki. ⁶ Ya gem kat diya a ɲa ɲum in Bun̄, ɲaa goye ar kaak lisa goytu.

⁷ Gem kol roynay, kaaw taat nu kaawiiko-an, taar kaawdo taat marbinto, kar gay, ta taar ko taat min awalle ɲu kaawiiko-at di. Kaaw-at, taar sawa di in taat ku dortu-ata. ⁸ Kar gay, kaaw taat nu siiriiko-an, taar marbinto. Goyin̄ji ka lisa, ɲaar gaara kadar kaaw-an taar seene ho goyin̄ko kan̄ko sa gaaraw. Asaan gondikaw sa sawlaw, ho portikaw ta seener sa beena* ko.

⁹ Gem kaak diya a ɲa goy do portikaw, kar ɲa ello een̄ji, ɲaar-ak goy misa do gondikor. ¹⁰ Kar gay, ya gem kaak elgig sin̄ji, ɲaar goy do portikaw ho maan ginno do gelbiney kaak yaa ɲaamin̄ do nigindi. ¹¹ Kar gem kaak yila sin̄ji gay, ɲaar goy misa do gondikor. ɲa jaawa do gondikor-ata ho ɲa ibanno wer ka ɲa baayiyo, asaan in̄ gondikaw-at, ɲa ar noolo.

Diye ka kaar do gamin ku duniiner

¹² Gem kol kooginay, nu siiraakon̄ gamin-an, asaan Bun̄ saamiykon̄ ko zunuubinniko in̄ sin̄ ku lisa Masi. ¹³ Kun̄ aginiydu, nu siiraakon̄ gamin-an, asaan ku ibingig ɲaar kaak min do teese ka

* **2:8** 'beena' : Werin daarin, ɲu kaawa a 'beena'.

duniiner di, ñaar goy ko. Kuñ ñubal inj gemsa oki, nu siiraako, asaan ku begirji ño *Seetanner.

¹⁴ Gem kol kooginay, nu siirko pey, asaan ku ibingig Tatte Buñ. Kuñ aginiydu, nu siirko, asaan ku ibingig gem kaak min ño teese ka duniiner di, ñaar goy ko. Kuñ ñubal inj gemsa, nu siirko, asaan ku goy bombo, ku icit kaaw ta Buñdi ño gelbinko ho ku begirji ño Seetanner.

¹⁵ Dakoñ diyenno kayko ño gamin ku duniiner ho dakoñ elguwiñcodo. Ya gem kaak el gamin ku duniiner, ibinoñ kadar ña elgigño Tatte Buñ.

¹⁶ Gamin ku duniiner gay, ñuur ko : ele ka gamnar, diye ka kaar ño gamin kuuk gee taliyo, ho ice ka ziñkar ño gamin kuuk gee giniyo. Gamin ñuur-añ, okiñco, ñuur ku duniiner di, ñuur asño min ño Tatte Buñ. ¹⁷ Ibinonñ kadar duniin-an, taar gaasa ko ho gamin okiñco kuuk gee elgiy sa rawta ko. Kar ya gem gina taat Buñ rakiy gay, ñaa gase goye ka gaasño.

Adiney ka Iisa

¹⁸ Gem kol kooginay, ñak soof di, duniin yaa gaase. Ku dor kadar adiney ka Iisa yaa ase. Ka seener gay, adiney dakin as ko. Asiñco-añ gaara kadar duniin gaasa ko. ¹⁹ Adiney-añ, min awalle ñu goy inj ginte, kar gay, gi sawaño, ho paa ko, ñu amiltu minninte. Zer, ya gi sawa, nec ñuu goye inj ginte. Maanna-añ gaara kadar ka seener, ñu inj gintenno.

²⁰ Kuñ gay, Iisa Masi berko Ruwwiney. Ansii ko, okiñko, ku ibiniit seene. ²¹ Nu balko siire a ku ibingitño misa seene. Kar gay, ku ibingit ko ho

ku iban kadar min seen ta Bun̄di, ginno maan ka raadiner atta.

²² Ansi-ak, waa kaak raadaw ? Illa ɗa gem kaak ɗiya a Iisa, ɗaar Masido kaak Bun̄ ɗaamtu. Gem ɗaar-ak di raadaw. Gem kaak pooɗig Tatte Bun̄ ho in̄ Ron̄ji, ɗaar-ak ko adiney ka Iisa Masi. ²³ Ya gem kaak pooɗig Ron̄ji ka Bun̄di, ɗa pooɗig Tacco Bun̄ oki. Kar gay, ya gem kaak ooyig Ron̄ji, ɗa ibingig Tacco Bun̄ oki.

²⁴ Kuɗ gay zeedon̄ a kaawin kuuk ku dortu min awalle yaa goye ɗo gelbinko. Ya gamin-an̄ goy ko pa-ak, kuɗko oki, gelbinko yaa gine rakki in̄ Tacco Bun̄ ho in̄ Ron̄ji. ²⁵ Iisa Masi, ɗaar ɗiy a ɗaate bere goye ka gaasdo.

²⁶ Nu siirkoɗ gamin-an̄ ɗo bi ka gee kuuk asaako gecin̄ko kuu rawte. ²⁷ Kuɗ gay, Ruwwin taat Iisa Masi beriiko, taar goy in̄ kuɗko. Do saan taar-an, ku yokaado pey gem ka pey kat asaako bildin̄ko, asaan Ruwwin taar gaaraakon̄ ko gamin okin̄co. Gamin kuuk ta gaariiko-an̄ gay, ɗuur ka seener di. Raadin rakki sa, ɗu bal gine. Do bi ɗaar-ak, icon kaaw taat Iisa Masi gaariiko ho goyon̄ in̄ gelbin rakki in̄ ɗaara.

²⁸ Gem kol kooginay, din̄ gay, goyon̄ in̄ gelbin rakki in̄ Iisa Masi a yiriy taat ɗaa yeepe, gi goye bombo ho sokaɗ rakki sa diyaatenno ɗo un̄ji. ²⁹ Ku iban kadar Iisa Masi gin ay maan in̄ botiliy. Paa ko, kuu ibine oki kadar gem kaak gina maan kaak in̄ botiliy, ɗaar oki ron̄ ka Bun̄di.

3

Koogin ku Bun̄di

¹ Talon maman Tatte Bun elinte ! Na elinte nam na koliite a gi kooginay. Ka seener gay, ginte kooginay ! Paa ko, gee ku duniiner ibingitenno a gi koogin ku Bunḍi, asaan nu bal ibiniḅ Tatte Bun.

² Gem kol roynay, diḅka-aḅ, ginte koogin ku Bunḍi ko. Taat gi asiy gine neginda gay, gi ibingitḁo misa. Kar gay, gi iban kadar ya Iisa Masi yeepe, gi asa are ar ḅaara, asaan gi asa taliḅji uudiney. ³ Gem kaak diy gelbiney ḁo kaaw taaran yaa gine *cawar ar kaak Iisa Masi gintu.

⁴ Gem kaak gina zunuubinnar-ak, ḅaar pooe karmiyiḅ *gaanuun ka Bunḍi. Asaan gine ka zunuubinnar, ḅaar ko pooce ka gaanuun ka Bunḍi.

⁵ Kar gay, ku iban di kadar Iisa Masi, ḅaar as ḁo duniiner, ḅaa ace zunuubinna ku geemir ho ḅaar gay bal gine zunuubinna tak-tak. ⁶ In taaran, ya gem goy in Iisa Masi in gelbin rakki, ḅa ginno zunuubinna. Ya gem kaak gina zunuubinna-ak, ḅaar bal taliḅ Iisa Masi ho ḅa ibingigḁo.

⁷ Gem kol kooginay, gooyon zinḅiko min gale ka geemir. Gem kaak gina maan kaak in botiliy, ḅaar meenḅi goy in botol ḁo unḅi ka Bunḍi, uudin taat Iisa Masi goytu in botol. ⁸ Gem kaak gina zunuubinna gay, ḅaar asa min ḁo *Seetanner, asaan Seetanne, ḅaar gina zunuubinna min ḁo teese ka duniiner di. Maan kaak iyiig Ronḅ ka Bunḍi ḁo duniiner gay a ḅaa peyin riy taat Seetanne giniyo.

⁹ Gem kaak Bun weetuu gay, ḅaar ginno zunuubinna, asaan maan kaak Bun beriiḅi goy in ḅaara. Ya Bun kon di Tacco-ak, ḅaar ginno zunuubinna. ¹⁰ Kar di, in maman gi asiy ibine a ḅuur-aḅ koogin ku Bunḍi, ho ḅuur-aḅ ku Seetanner ? Ya gem kaak

ginno gamin kuuk in botilco ho na ello sinji-ak, naar-ak gem ka Bunjido.

Ele ka zinjkar

¹¹ Kaaw taat ku dortu dak ko min awalle, taar kaawa a gii elguwe zinkite. ¹² Ginte nigaado ar Kayen, asaan na amil min do Seetanner, na deeyiig sinji ka meenji. Maa di na deeyiig sinji Abeel ? Na deeyiiga-ak, asaan riy taat Kayen gintu-an samaanno. Kar riy ta sinji Abeel gay, taar in botilti.

¹³ Gem kol sintay, dakon ajbiyenno ya gee ku duniiner yilaako. ¹⁴ Ginte iban kadar dinka, gi pak min do muuti ho gi gas ko goye kaak taɓ, asaan gi el sintite. Gem kaak ello sintay-ak, naar goy misa do muuti. ¹⁵ Gem kaak yila sinji-ak, naar ar gem kaak diya gee. Ku iban di kadar gem kaak diya gee-ak, naar gasaado goye ka gaasdo.

¹⁶ Ansii ko, gii ibine maman gii elguwin gee : Iisa Masi, naar ber ziy do bi kante. Ginte oki, gii bere zinkite do bi ka sintite. ¹⁷ Ya gem kaak gin gamna, kar na talaag sinji kaak bal gine maanna ho na bal tale aminduwiy, maman naa diye a na elgig Bun ? ¹⁸ Gem kol kooginay, ta botiltido ya gii elguwin sintite in binkiten di. Kar gay, gii elguwince ka seener ho giico berguwe pisinte.

¹⁹ Ya gi el zinkite-ak, gi ibina kadar ginte goy in seen ta Bunji. Ansi-ak, gelbinte portiko do unji. ²⁰ Ka seener, ya do gelbinte, gi pakira a gi nig sa, aditte portiko, asaan Bun iban gamin pak taat gelbinte ibiniyo. Na iban ay maanna. ²¹ Gem kol roynay, ya ka seener, gi haraydo do gelbinte, ansi-ak, gii gine bombo ya gi inda Bun. ²² Naar beraate

gamin okiŋco kuuk gi indiiga, asaan gi karmiya kaawoy ho gi gina taat awaaji gala.

²³ Kaaw taat ŋa kaawiite-an gay a gii aamine in sin ku Ronji Iisa Masi ho gii elguwe ziŋkite ar taat ŋa kaawtu. ²⁴ Gee kuuk karmiyaat kaaw ta Buŋdi, ŋuur in Buŋ, gelbiŋco rakki, ho Buŋ oki goy in ŋuura. Gi iban kadar Buŋ goy in ginte, asaan Ruwwiney taat ŋa beriite gaaraatenga.

4

Ibine ka Ruwwin ta Buŋdi

¹ Gem kol roynay, gee dakina kuuk goy do adiy ka kidar, maaniico di diya a ŋu nabiinna. Do bi ŋaar-aŋ, dakoŋ amniyiŋcodo okiŋco, gee kuuk diya a ŋu gin Ruwwin ta Buŋdi. Kar gay, ibinon ja baaco, ya ruwwinco-at asa min do Buŋdi wal kawwi. ² Talon maman kuu ibine kadar gem-aŋ gin Ruwwin ta Buŋdi. Ku ibiniŋji ya ŋa kaawa bal cigile a Iisa Masi, ŋaar wee ar ka geemir. ³ Kar gay, ya gem kaak bal ooye a Iisa Masi wee ar kaak geemir-ak, ŋaar-ak bal gine Ruwwin ta Buŋdi. Gem ŋaar-ak asa min Adin ka Iisa. Ku iban di kadar Adin ka Iisa asaw. Hadi, diŋka, ŋaar as ko do duniiner.

⁴ Gem kol kooginay, kuŋ gay koogin ku Buŋdi, ku gedirco do nabiinna ŋuur-aku, asaan Ruwwin taat goy in kuŋko, taar pakgit ruwwin taat goy in gee kuuk goy do duniiner. ⁵ Nabiinna ŋuur-ak kaawa do bi ka gamin kuuk goy do duniiner di, asaan ŋu asa min do duniiner. Ampa-ak, gee ku duniiner cokiya kaawco. ⁶ Ginten gay gee ku Buŋdi. Gem kaak ibingig Buŋ, ŋa cokiya kaawte. Gem ka

ibingigɗo Buɗ gay cokayɗo kaawte. Ampaa kat, gii ibinin Ruwwin ta seener ho ruwwin ta raadiner.

Ele kaak asa min ɗo Buɗdi

⁷ Gem kol roynay, elguwinte zinjite, asaan ele asa min ɗo Buɗdi. Ya gem kaak el eenji, ɗaar ko ron ka Buɗdi ho ɗa ibingig Buɗ. ⁸ Kar ya gem kaak ello eenji gay, ɗaar-ak ko kaak ibingigɗo Buɗ, asaan Buɗ ɗaar ele. ⁹ Ampaa ko, Buɗ gaartu kadar ɗa elgiite : ɗa ɗaamiig Ronji ka dangiro* ɗo duniiner a ɗaate bere goye ka taɓ. ¹⁰ Talon, ampaa ko ele : Buɗ, ɗaar elinte awalle. Na ɗaamiiten Ronji. Na bertu ziy *satkine, asaan Buɗ yaate saamiyin zunubinnite. Ansi-ak, ɗa gintenno kat elig Buɗ awalle.

¹¹ Gem kol roynay, ya Buɗ elinten ko dakin ansi-ak, ginte oki, gii elguwe zinjite.

¹² Ginno gem kaak talig Buɗ. In taar-an oki, ya gi el zinjite, Buɗ goy in ginte, ho ele kaak ɗa elinte-ak ot ko ɗo weriy.

¹³ Ansi-ak, gi iban ko kadar Buɗ goy in ginte ho gi num ko in ɗaara : gi ibintu-ak asaan Buɗ beriite Ruwwiney. ¹⁴ Tatte Buɗ ɗaamiig Ronji a ɗaa jile gee. Nin gay taliig maanna-anka ho ni kaawa biy ɗo geemir. ¹⁵ Ya gem kaawa bal cigile a Iisa, ɗaar Ron ka Buɗdi, Buɗ goy in ɗaara, ho ɗaar sa goy in Buɗ. ¹⁶ Ni iban kadar Buɗ elgiite ho ni amniy in kaaw taar-anta. Ele, ɗaar asa min ɗo Buɗdi. Gem kaak gin ele, ɗaar goy in Buɗ ho Buɗ sa goy in ɗaara. ¹⁷ Maan kaak gaara kadar ele ot ɗo weriy-ak, gii talin ɗo yiriy taat Buɗ yaa dukume seriin ɗo

* **4:9** 'dangiro' : Werin daarin, ɗu kaawa a 'kida di' wal 'rakki di'.

geemir. Ginte ginaado kolaw, asaan goyinte kaak do duniiner, naar ar goyinji ka Iisa. ¹⁸ Ya gem kaak el eenji, naar ginaado kolaw, asaan ele kaak ta6-ak, naar atkaat kolaw. Ka seener gay, gem giniy kolaw-ak ya na iban kadar seriin yaa pociinji. Do taar-an ko, gem kaak gina kolaw-ak, elinji bal ote misa do weriy.

¹⁹ Gi eliy zin kite-ak, asaan Bun kat elinte awalle.

²⁰ Ya gem diya a na elgig Bun, kar sinji gay, na elgigdo, naar-ak raada. Ka seener gay, gem kaak ello sinji kaak na talaaga, gediraado elin Bun kaak na talgigdo. ²¹ An ko kaaw taat Iisa Masi kaawiite : ya gem kaak elgig Bun, naa elguwin sinji oki.

5

Gedire do gamin ku jookumo

¹ Ya gem kaak aamin a Iisa, naar Masi kaak Bun naamtu, gem naar-ak ron ka Bun di. Gem kaak elgig Tacco Bun, naar-ak elgig kooginay oki. ² Ya gi elgig Bun ho gi karmiyaat kaawoy, naar-ak, gi iban kadar gi elgig koogin ku Bun di oki. ³ Ya ka seener, gi elgig Bun, naar-ak nec gi ginin taat na rakiyo. Maan kaak Bun rakiy gii gine-ak, naar oomno do kayte. ⁴ Asaan koogin ku Bun di okinco, nuur pakgig gamin ku duniiner kuuk jookumo. Kar maman gi pakgig gamin-an ku ? Gi pakgig in imaante taat do Iisa. ⁵ Ginno waan kaak gedirco do gamin-an ku, illa naar kaak aamin kadar Iisa, naar Ron ka Bun di.

Gamin kuuk gaara kadar Iisa, naar Ron ka Bun di

⁶ Iisa Masi aste do duniiner. Na as aawin amay kuuk nu *batiziyiiga ho na as mine baariy ku

meenji do wiktin ta muutuy. Na bal ase in amay di, kar gay, na as in baariy oki. Ruwwin ta Bunđi kat diyaate kadar gamin-an, nuur ka seener, ho Ruwwin ta Bunđi, taar seene. ⁷ Ka seener gay, gin gamin subba kuuk kaawaate seene a Iisa, naar Roŋ ka Bunđi. ⁸ Gamin-an gay, nuur Ruwwin ta Bunđi, in amay kuuk nu batiziyiiga ho in baariy kuuk mine. Gamin-an, okinco, kaawco rakki di. ⁹ Ya gee kaawa bico ka gamin kuuk nu taltu, gi ica kaawco. Kar kaaw ta Bunđi gay, taar pak taŋco. Ho meenji Buŋ kaawko do bi ka Roŋji. ¹⁰ Gem kaak aamin do Roŋ ka Bunđi, na iban do gelbiney kadar gamin-an, nuur ka seener. Gem kaak bal aamine do Bunđi gay, naar-ak diyaaji raadin do Bunđi, asaan na bal ooyin kaaw taat Buŋ kaawtu do bi ka Roŋji. ¹¹ Kaaw taat Buŋ kaawiiten gay, taar a na berte goye ka gaasdo, ho goye-ak asa min do Roŋji. ¹² Ya gem kaak gelbiney rakki in Roŋ ka Bunđi, gem naar-ak gasiig goye naar-aka. Kar gem kaak gelbiney seer in Roŋ ka Bunđi gay gasaagdo goye-aka.

Gaasuw ta maktumner

¹³ Nu siirkon maktumne-an loko, kuŋ kuuk aamin in Roŋ ka Bunđi, kuuk diya do kayko kadar ku gasig ko goye ka gaasdo.

¹⁴ Gi iban tak kadar ya gi inda maan min do Bunđi, naate berinji ya na num in maan kaak na rakiyo. ¹⁵ Hadi, ya gi iban kadar na cokiyaag indinte, ansi-ak, gi iban kadar maanna-an, na bertenja ko.

¹⁶ Ya gem tala sinji gina zunubinna kuuk iyaagdo do muuti, gem-ak yaaji inde Buŋ do bi

ka sinji-aka, ho Buŋ yaaji bere goye. Taar-an do ŋuur kuuk gina zunuubinna kuuk iygi do do muuti. Kar gay, goy zunuubinna kuuk iya gee do muuti. Do zunuubinna ŋuur-ak, nu bal kaawe a kuu indiguwe Buŋ do geemir. ¹⁷ Nige okinji, ŋuur zunuubinna do uŋji ka Buŋdi, kar gay, goy zunuubinna daarin kuuk iydo gee do muuti.

¹⁸ Gi iban di kadar koogin ku Buŋdi, ŋuur ginno zunuubinna in menaw, asaan Roŋ ka Buŋdi gooyaagu, ho *Seetanne sa bal gine gudurre kaaco.

¹⁹ Gi iban kadar ginte gee ku Buŋdi. Kar gee ku duniiner gay, ŋuur ku *Seetanner.

²⁰ Gi iban kadar Roŋ ka Buŋdi, ŋaar as do duniiner a ŋaate gaarin gamin-anju. Ampaa ko, diŋ, gi ibingig Buŋ ka seener. Gi num ko in Buŋ, asaan in Roŋji Iisa Masi sa, gi nume. ŋaar Buŋ ka seener ho ŋa beraate goye ka gaasdo.

²¹ Gem kol kooginay, goyon godom min margina.

**Jamaw ta Marbinto: Kabarre ta Gala dɔ bi ka
Iisa Masi inɗanɗa
New Testament in Dangaléat (CD:daa:Dangaléat)**

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Dangaléat

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Dangaléat

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2021-11-01

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

ab97a9dd-e7e6-53b0-a477-f2859d09bc84